

Vendor -Plant: 0100 -No: 91001108
 SEISSENSCHWIDT GmbH
 Daimlerstr. 11
 D-58840 PLETTENBERG
 DEUTSCHLAND

Receiver -Plant: 100 -No.: 14550700
 Magna PT S.p.A.
 Via dei Ciclamini, 4
 Zona Industriale
 I-70026 MODUGNO

Unloading Area: 14248
 place of storage:
 Consumption:
 Dispatch Type: Truck
 Forw. Agent Name: Schweitzer GmbH & Co.
 -Number: 16070077
 Gross Weight: 23.866 KG

VAT-No.: DE123840478 VAT-No.: IT04886850728

ASN-No -Pos Sup. Ref. No. Cust. Quant. UM V/G Name of delivery Purch. Ord. Nr.
 -Date Suppl. Ref. No. Vend. Add. Data Vendor
 Pack. Mat. -Quant. - Number Cust. -Number Vendor Consignment

80655931	000010	2511108890	8.656	PC	S	SCHALTRAD 4.GANG	550003915902
09.10.2019		035310-900					nt. wt.: 12.117 KG , gr. wt.: 13.290 KG
		CC: 190092900	336	PC	S		
		CC: 190092895	640	PC	S		
		CC: 190092889	640	PC	S		
		CC: 190092886	640	PC	S		
		CC: 190092878	640	PC	S		
		CC: 190092876	640	PC	S		
		CC: 190092868	640	PC	S		
		CC: 190092863	640	PC	S		
		CC: 190092860	640	PC	S		
		CC: 190092855	640	PC	S		
		CC: 190092853	640	PC	S		
		CC: 190092849	640	PC	S		
		CC: 190092437	640	PC	S		
		CC: 190092431	640	PC	S		
		CC: 14		PC			
		Cast-Number: 245815				DCT300/P01850	
		UC-Material: G078050020					
		Text: Engineering Change Status A					
		Text: Customer Change No.					
		Text: Supplier Index -					

ALF555

Y

180245632

5009786253

80656750	000010	2511109090	10.670	PC	M	SCHALTRAD 5.GANG	550003915902
09.10.2019		035305-900					nt. wt.: 9.638 KG , gr. wt.: 10.576 KG
		CC: 190092570	970	PC	M		
		CC: 190092568	970	PC	M		
		CC: 190092550	970	PC	M		
		CC: 190092543	970	PC	M		
		CC: 190092529	970	PC	M		
		CC: 190092524	970	PC	M		
		CC: 190092520	970	PC	M		
		CC: 190092506	970	PC	M		
		CC: 190092504	970	PC	M		
		CC: 190091385	970	PC	M		

167556

180245633

5009786254

GR: Quant. Check: Rating Check:

Load-No.: 72553

EDI - ASN Note

(VDA 4912)

Vendor -Plant: 0100

-No: 91001108

SEISSENSCHMIDT GmbH
Daimlerstr. 11
D-58840 PLETTENBERG
DEUTSCHLAND

Receiver

-Plant: 100

-No.: 14550700

Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 MODUGNO

Unloading Area: 14248

place of storage:

Consumption:

Truck Dispatch Type:

Forw. Agent Name: Schweitzer GmbH & Co.

-Number: 16070077

Gross Weight: 23.866 KG

VAT-No.: IT04886850728

VAT-No.: DE123840478

Purch. Ord. Nr.

Quant.	UM	V/G	Name of delivery
--------	----	-----	------------------

Add. Data Vendor

- Number Cust. -Number Vendor

Number Cust.

Consignment

CC: 190091381

CC: 11

Cast-Number: 246233

Text: Engineering Change

Text: Customer Change No.

[illegible]

970

DCIT300

E N D

GR:

Quant. Check:

Rating Check:

Abnahmezeugnis 3.1 EN 10204 (Test certificate: / Certificat:)

SEISSENSCHMIDT GmbH, Postfach 1520, D-58815 Plattenberg

Company
Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 Modugno

Artikel SCHALTRAD 5.GANG
(Part name: / Désignation pièce)
Kd.-Zg.-Nr. 251.1.1090.90
(Customer part number / No. du plan client)
Kd.-Auftr.-Nr. 30002067
(Order no. / No. De commande)
Schmelzen-Nr. 246233
(Heat number / No. de Coulee)
Werkstoff 20MNCRS5
(Steel grade / Qualité)

Stahlersteller Georgsmarienhütte GmbH
(Steel mill / Aciérie)
Lieferspezifikation GCG_805000_02
(Technical specification / Spécification de livraison)

HBS-Teile.-Nr. 035305-900
(HBS-Part number: / N° du plan HBS)
Änderungsindex A
(Draw. notific. Index / Indices du plan)
Lieferschein-Nr. 80656750/000010
(Shipping advice no. / Bulletin de livraison)
Schmelzen-Knz.
(Heat code / Repère de Coulee)
Herstellprozess E/AK/CC
(Process flow / Procédé fabrication)

Auftrag 1020230
(Order no./ordre no.)
SAP UC-Material G080780010
(SAP UC-material/SAP UC-material)
Lieferdatum 09/18/2019
(Shipping date / Date de livraison)
Stückzahl 10,670
(quantity / Quantité)
Rohmat.-abm. 48 Rund
(raw material dim. / Barre diamètre)
Umformgrad 32,8
(Diameter / diamètre)

Schmelzanalyse (cast analysis / Analyse de coulée)

%C	%Si	%Mn	%P	%S	%Cr	%Mo	%Ni	%Cu	%Sn	%Al	%V	%B	%Ti	%Nb	%W	%Co	%Sb	%As	%Pb	%Te	%Ca	%N	ppm H	ppm O
0.2100	0.1100	1.2500	0.0150	0.0260	1.1800	0.0600	0.1500	0.1500	0.0080	0.0330	0.0080	0.0004	0.0010	0.0060	0.0000	0.0000	0.0070	0.0009	0.0000	0.0004	0.0110	1.7000	7.0000	

Härtbarkeit (hardnability / valeurs de trempabilité)

mm	1	1.5	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	13	15	20	25	30	35	40	45	50		
HRC	0.00	46.10	0.00	45.50	0.00	44.60	0.00	41.90	0.00	38.40	0.00	36.00	34.20	33.10	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00		
Fdyn	0.00	-	0.00																				

Metallographische Prüfungen (metallographical test / Examens métallographiques)

Getüfe (part name / Désignation pièce)	FERRIT-PERLIT						Randentkohlung (decaburation / Décarburation)		0.000
Korngröße (grain size / grosseur de grain)	Prim.	5	-	8	Sek.	9	-	10	

Mechanische Eigenschaften (mechanical properties / propriétés mécaniques)

RM (N/mm ²)	Rp0.2(N/mm ²)	
0.00	-	0.00

Oberflächenhärte (surface hardness / dureté superficielle)

Vorschrift	152.0	201.0	HB
(specification / Spécification)	0	0	HB
Ergebnis	155.0	179.0	HB
(result / Résultat)	0	0	

A(%)	Z(%)	
0.00	-	0.00

Kernhärte (core hardness / dureté centre)

Vorschrift (specification / Spécification)	0.00	-	0.00
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00

Reinheitsgrad	K3=0F.OXIDE	
(degree of purity / Degré de Pureté)		

Av(J)	bei T(°C)	
0.00	-	0.00

Einsatzhärtungstiefe (case hardening depth / cémentation gravité)

Vorschrift	0.00	-	0.00
(specification / Spécification)	0.00	-	0.00
Ergebnis	0.00	-	0.00
(result / Résultat)			

welt = Exemplar für Auftraggeber
rosa = Exemplar für Absender
blau = Exemplar für Empfänger
grün = Exemplar für Frachtführer
blanc = Exemplaire pour commettant
rose = Exemplaire de l'expéditeur
bleu = Exemplaire du destinataire
vert = Exemplaire du transporteur
wit = Exemplaar voor lastgever
rose = Exemplaar voor afzender
blau = Exemplaar voor geadresseerde
groen = Exemplaar voor vervoerder
bianco = Esemplare per committente
rosa = Esemplare per mittente
blu = Esemplare per destinatario
verde = Esemplare per trasportatore
white = Copy for orderer
pink = Copy for sender
blue = Copy for consignee
green = Copy for carrier
nwa = Exemplar for orderer
rosa = Exemplar for sender
blau = Exemplar for modtager
grön = Exemplar for befördrer

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays) SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 D-58840 PLETTENBERG DEUTSCHLAND		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL Nr.: 72553 Seite 1 von 1 Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).											
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays) Company Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO		16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays) Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 D-71634 LUDWIGSBURG DEUTSCHLAND											
3 Auslieferungsort des Gutes Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort/Lieu 70026 Modugno Land/Pays IT		17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays) VARTAKI SIMON											
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort/Lieu 58840 Plettenberg Land/Pays DE Datum/Date 09.10.2019		18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Réserves et observations des transporteurs											
5 Beigefügte Dokumente Documents annexés													
6 Kennzeichen u. Nummern Marques et numéros 0080655931 0080656750 SUMME	7 Anzahl der Packstücke Nombre des colis 14 11 25	8 Art der Verpackung Mode d'emballage DCT300 DCT300	9 Offiz. Benennung f. d. Beförderung Désignation officielle de transport SCHALTRAD 4.GANG SCHALTRAD 5.GANG	10 Statistiknummer No. statistique 87084091 87084091	11 Bruttogewicht in kg Poids brut, kg 13.290 KG 10.576 KG 23.866 KG	12 Umfang in m³ Cubage m³							
UN-Nummer Numéro UN UN	Ben. s. Nr. 9 Nom voit N°9	Gefahrzettel/muster-Nr. Numéro d'étiquette	Verp.-Gruppe Groupe d'emballage	Tunnelbeschränkungscode Code de restriction en tunnels	19 zu zahlen vom: A payer par: Fracht Prix de transport Ermäßigungen Réductions Zwischensumme Solde Zuschläge Suppléments Nebengebühren Frais accessoires Sonstiges Divers Zu zahlende Gesamtsumme/Total à payer		Absender L'expéditeur	Währung Monnaie	Empfänger Le Destinataire				
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sondervorschriften Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Prescriptions particulières													
14 Rückerstattung Remboursement					20 Besondere Vereinbarungen Conventions particulières JEHNE+NAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)								
15 Frachtzahlungsanweisungen Prescription d'attribution Frei Franco Unfrei Non Franco FCA Plettenberg													
21 Ausgefertigt in Etabli à DE-58840 Plettenberg					am le 09.10.2019		24 Gut empfangen Réception des marchandises 16.10.2019						
22 SEISSENSCHMIDT GmbH 58840 Plettenberg Daimlerstr. 11 Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre de l'expéditeur					23 Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur "Ricevuto con riserva di verifica"								
25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung mit Grenzübergängen von bis km					Paletten-Absender - Expéditeur des palettes				Paletten-Empfänger - Destinataire des palettes				
					Art Anzahl Kein Tausch Tausch				Art Anzahl Kein Tausch Tausch				
					Euro-Palette				Euro-Palette				
					Gitterbox-Palette				Gitterbox-Palette				
					Einfach-Palette				Einfach-Palette				
26 Vertragspartner des Frachtführers					Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift				Bestätigung des Frachtführers/Datum/Unterschrift				
27 Amtliches Kennzeichen Kfz LBSC1920 Anhängern													
Benutzte Gen.-Nr.										☐ National ☐ Bilateral ☐ EG ☐ CEMT			



Seit über ...

50
JahreLudwigsburg, 10.10.2019
Seite 1 von 1**CMR-Frachtbrief**

Sendung-Nr.: 19-009466 vom 09.10.2019



19-009466

1 Absender / Expéditeur SEISSENSCHMIDT GMBH DAIMLERSTRASSE 11 58840 PLETTENBERG		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im intern. Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR).				
2 Empfänger / Destinataire MAGNA PT S.p.A. VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158				
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Zeit / Temps Datum / Date 14.10.2019		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.:				
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu PLETTENBERG Land / Pays Deutschland Zeit / Temps Datum / Date 09.10.2019		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserves et observations des transporteurs				
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes						
9 Pos. No. 1 80655931 2 80656750	10 Zeichen/Nr. Marques et numéros	11 Anzahl der LM Nombre des colis 25	12 Art der Verpackung Mode d'emballage COLLI	13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise Getriebeile	14 Gewicht, kg Poids, kg 23.866	15 Umfang cbm
Summe: Total					23.866,00	
16 Anweisungen des Absenders					17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von bis km	
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger					21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières Übernahmebestätigung des Fahrers: Die Sendung wurde vollständig und in äußerlich guter Beschaffenheit übernommen. Die Ladungssicherung ist gemäss der geltenden Vorschriften durch den Fahrer erfolgt.	
19 Kfz Amtliches Kennzeichen Nutzlast in t Anhängers Fahrer					22 Benutzter Grenzübergang Datum / Date	
20 SEISSENSCHMIDT GMBH D-58840 PLETTENBERG Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre l'expéditeur		23 SCHWEITZER GmbH & Co. D-71634 Ludwigsburg Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur 16 OTT 2019 "Ricevuto con riserva" verifica su qualità e quantità MAGNA PT S.p.A. 70026 MODUGNO Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature et timbre de destinataire				

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
Carl-Benz-Straße 23
71634 Ludwigsburg
Telefon (0 71 41) 24 51-0
Telefax (0 71 41) 24 51-22Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer
Amtsgericht: Ludwigsburg
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
Internet: www.schweitzer-logistik.deCOMMERZBANK
Konto: 0501540600
BLZ: 604 800 08
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00
SWIFT: DRESDEF604